Stiletto Heels Brought to you by Forbidden Garden * Stiletto Heels Brought to you by Forbidden Garden

Bifou Lollipop

By IKETANI Kuro

sekushiwiffle
Stiletto
Hatsumimi
Sanaken & urda
Kei.
urda

http://bifopcore.blogspot.com

http://www.stilettoheels.com

Thanks to Hatsumimi for providing the raws!

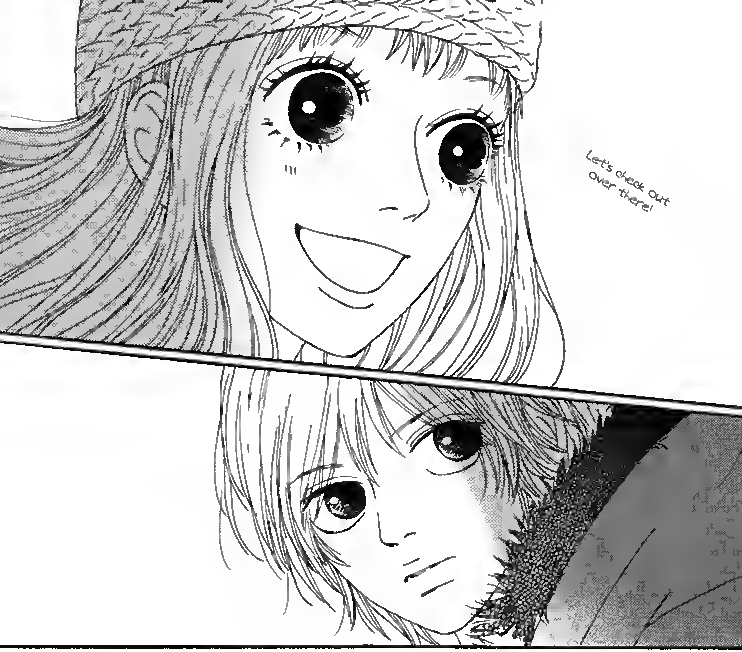
"I want to go
out with you"

"okay"

BITOU
LOLLIPOP
#0007

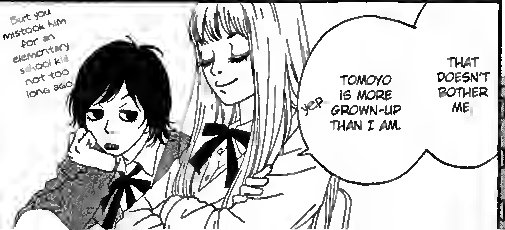
AH HA HA HA HA HA
CLANK
THUNDER
HEY, TOMOYO, THAT'S NEXT!!!
LET'S RIDE ON THAT!!!
WAIT... I'M STILL DRINKING THIS...

...IT'S OKAY.
AWW, COME ON. IT WILL BE A PAIN IF WE GET SEPA-RATED!!
LET'S HOLD HANDS, TOMOYO.
HUH...?!
COME ON!
YAY, NOW IT FEELS LIKE WE'RE DATING!



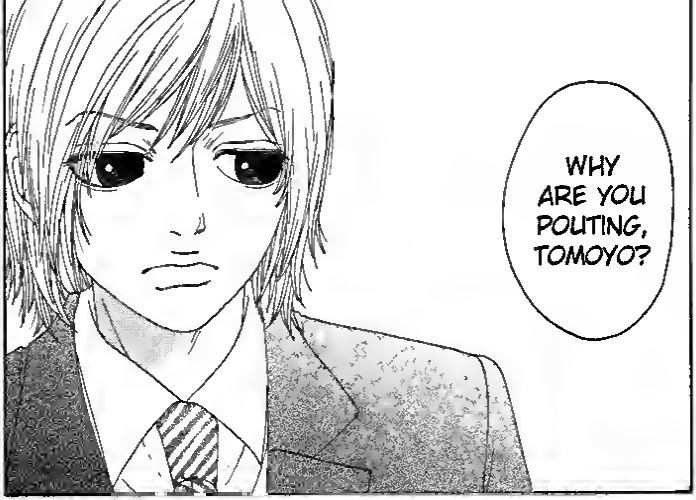
Translator's Note:
A randoseru is a firm, sided backpack made of stitched firm leather or leather-like synthetic material, most commonly used in Japan by elementary schoolchildren.

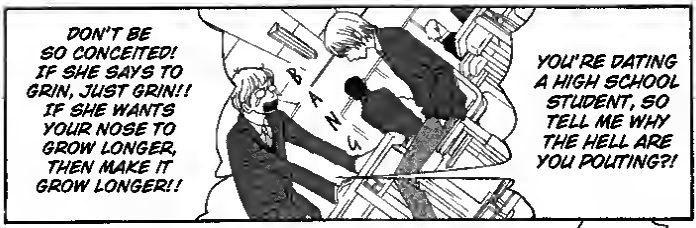
I STILL CAN'T BELIEVE YOU'RE DATING A JUNIOR HIGH KID!
EHEHEH, THAT'S RIGHT WE HAD LOADS OF FUN
Show me his photos
YOUR FIRST BOY-FRIEND
SEEMS LIKE FUN!!
I mean, he was wearing a randoseru not too long ago

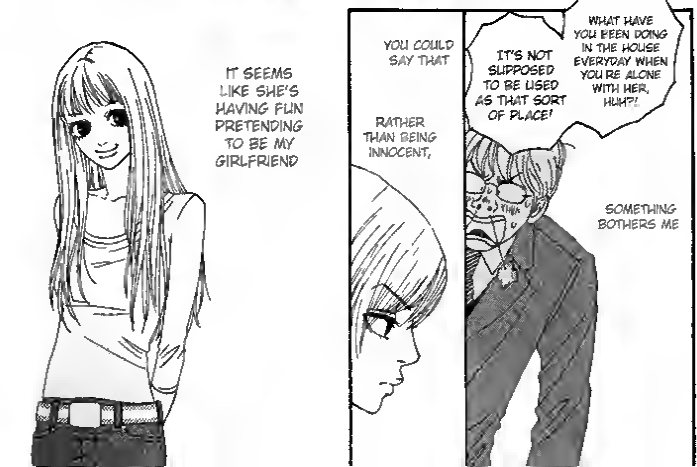

Sure you mistook him for an elementary school kid not too long ago
yep
TOMOYO IS MORE GROWN-UP THAN I AM.
THAT DOESN'T BOTHER ME

DOES HE HATE HAVING HIS PICTURE TAKEN?
THERE AREN'T ANY PICTURES OF HIM SMILING.
YOU MIGHT BE MURDERED IF ASAGI -MAMA FINDS OUT.
BUT ISN'T THIS FOR-BIDDEN LOVE?
HEY, MADOKA?
MY FRIENDS WANT TO SEE YOUR SMILE
OKAY, NOW GO...
WHAT?
OH, YEAH?
NO WAY, DON'T BE STUPID.
SMILE!
Come on come on
HEY...! CUT IT OUT!! STOP TICKLING ME!!
DOCOMO
A
OPTICS
CAPTURING
SMILE, TOMO-YO!

YOU KNOW, I DON'T EVEN THINK I'VE EVER SEEN
YOUR SMILING FACE!
ALL YOU HAVE TO DO IS GRIN!
... QUIT IT AL-READY!
TCH ...
.....
.....
AWW, MAN, I'M ALL SWEATY.
I JUST TOOK A BATH TOO.
HEY, CHRIST-MAS IS COMING SOON.
WHAT DO YOU THINK? WHAT SHOULD WE DO? WHERE WILL WE GO?


WHY ARE YOU POUTING, TOMOYO?


DON'T BE SO CONCEITED! IF SHE SAYS TO GRIN, JUST GRIN!! IF SHE WANTS YOUR NOSE TO GROW LONGER, THEN MAKE IT GROW LONGER!!
BA
NG
YOU'RE DATING A HIGH SCHOOL STUDENT, SO TELL ME WHY THE HELL ARE YOU POUTING?!


IT SEEMS LIKE SHE'S HAVING FUN PRETENDING TO BE MY GIRLFRIEND
YOU COULD SAY THAT
RATHER THAN BEING INNOCENT,
IT'S NOT SUPPOSED TO BE LIKE AS THAT SORT OF PLACE!
WHAT HAVE YOU BEEN DOING IN THE HOUSE EVERYDAY WHEN YOU'RE ALONE WITH HER, HUH?!
SOMETHING BOTHERS ME

X Month X Day
My friend bought an apartment, so I went to hang out. It's a really nice place to live in, and a really nice apartment!!
There was a concierge!! When I asked whether he would go and buy us tea when we get thirsty, my friend told me "Nobody would ask that."
Really?
I want to test it out..
LIKE I SAID!
DON'T GET DISTRACTED EVERYTIME MAMA HIRES A NEW MALE TUTOR!
WHAT? HE LOOKS LIKE JOHNNY?! WHO THE HECK IS JOHNNY?!
SHE WON'T, SHE WON'T! SHE'S NOT GOING TO START STUDYING SOMETHING ELSE!
HOW MANY TIMES DO I HAVE TO TELL YOU THAT SHE DIDN'T MOVE OUT BECAUSE SHE HATES YOU?! HAVE MORE TRUST IN HER!!
IS THAT CLEAR?!
...MAMA?! I HAVEN'T BEEN ABLE TO GET A HOLD OF YOU LATELY!!
ANYWAY, YOU HAVEN'T BEEN KEEPING YOUR PROMISE TO EAT DINNER AT HOME WITH PAPA, HAVE YOU?!
WHAT?! YOU WERE ANNOYED BECAUSE PAPA KEPT CALLING YOU?! HE'S GETTING IN THE WAY OF YOUR LESSONS?!
LOOK, I TOLD YOU NOT TO SAY IT'S ANNOYING! IT'S ONLY A FIVE-MINUTE WALK FROM YOUR APARTMENT!
Don't say that about your own husband!

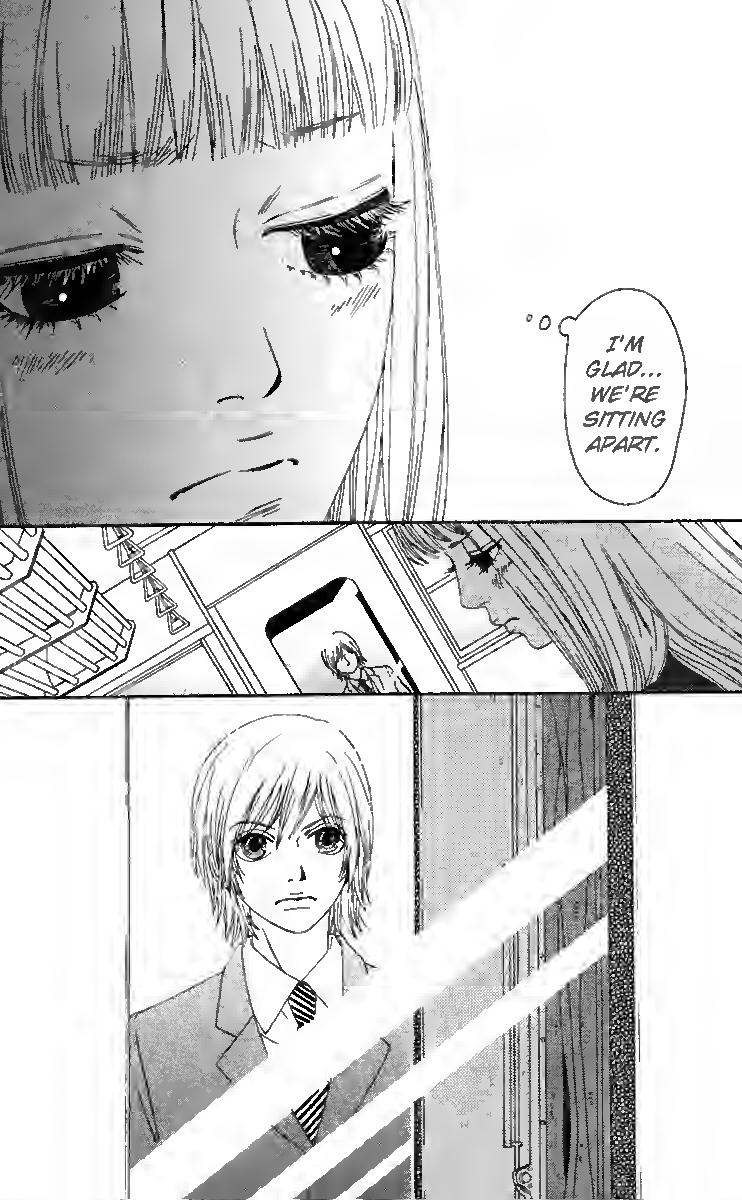
...GEEZ, I'VE GOT TO DO EVERYTHING FOR THESE TWO...
REALLY?
SIP
JERK
MORNING.
YO.
THIS FEELS LIKE DEJA VU
I HEARD YOU'RE DATING TOMOYO.
HUH? HOW?!
TAMURA-SAN WAS TALKING PRETTY LOUD IN THE CLASSROOM
UH... UH...

IT'S BEEN A WHILE SINCE ONO AND I HAD A CHANCE TO TALK
DURING THE WEEK THAT I SKIPPED SCHOOL, WE HAD OUR SEAT-CHANGE,
SO WE'RE NO LONGER SITTING TOGETHER.
I WAS SURPRISED WHEN I CAME TO CLASS.
HE DIDN'T SAY ANYTHING EVEN THOUGH WE MET THE DAY BEFORE
YOU TOO, ONO ...
HE WAS REALLY DESPERATE DURING THAT KIDNAPPING INCIDENT.
YEAH.
I THINK IT'S COOL.
I ALWAYS THOUGHT HE LIKED YOU, ANYWAY.
She was that loud?!
...AWW, MAN. CAN'T BELIEVE MARI!! THIS IS SO EMBARASSING!!

INSTEAD OF CHASING AFTER SOMEONE YOU CAN'T HAVE,
MAYBE YOU SHOULD TURN YOUR ATTENTION TO SOME OTHER GIRL?
WHAT'S COME OVER YOU?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
... HA!
ABOUT ASAGI-MAMA.
HUH?
HA HA!
OH, YEAH, I DID SAY SOME-THING LIKE THAT.

NONE OF THAT WAS TRUE.
I WAS JUST PULLING YOUR LEG.
SHE'S JUST AN OLD LADY...
I WASN'T IN LOVE WITH ANYONE.
...YOU'RE LYING.
IT'S TRUE, ISN'T IT?
NO WAY, I BET IT'S NOT A LIE...
YOU'RE LYING ABOUT LYING!
HUH?
I THINK YOU LIKE ASAGI-
GRAB

SHUT UP.
IT'S NONE OF YOUR BUSINESS.
SOR-RY.
.....
WHENEVER I TALK WITH ONO,
I GET TRAPPED IN SELF-LOATHING AND START FEELING MISE-RABLE.
THAT TIRES ME OUT AND PISSES ME OFF.


I'M GLAD... WE'RE SITTING APART.

...WHAT?
I'LL HAVE SEX WITH YOU ON CHRIST-MAS.
WHAT DID YOU JUST SAY?
T-TOMO-YO ...
SE
X-
WH-WHAT'S COME OVER YOU...?!
SQUEEK
IT'S NORMAL FOR COUPLES TO DO IT.
O-OH... Y-YEAH?! I SEE.
NO, BUT YOU'RE ONLY IN JUNIOR HIGH!
ISN'T THAT TOO EARLY?!
THERE ARE PLENTY OF KIDS MY AGE WHO'VE DONE IT.

NO, BUT ...
THIS IS THE FIRST TIME I'M DATING SOMEONE TOO...!
WE STILL HAVEN'T EVEN KISSED YET!
ANYWAY, LET'S JUST TAKE IT SLOW!!
ANYWAY, EVEN IF YOU DEC-LARE THAT ALL OF A SUDDEN...
GEEZ, DON'T SCARE ME LIKE THAT, TOMO-CHAAAAN.
Ha Ha He
WAIT
IS IT A JOKE?
DON'T TELL ME YOU WERE JOKING
MADOKA
WHAT MADE YOU DECIDE TO GO OUT WITH ME?

HUH?
WELL, OF COURSE I LIKE YOU...
YEAH, AND ALSO EVER SINCE MY PARENTS WON THE LOTTERY, A LOT OF THINGS KEPT HAPPENING.
NONE OF IT REALLY GOOD.
I WAS REALLY UNSTABLE... OR SOMETHING LIKE THAT.
BUT WHEN YOU ASKED ME OUT,
I FELT RELAXED.
LIKE, A SORT OF RELIEF THAT I HAVEN'T FELT IN A WHILE.

HUH?
AND IT'S FUN BEING WITH YOU.
I'VE BEEN THAT WAY SINCE THE FIRST TIME WE MET.
I CAN'T RELAX WHEN I'M AROUND YOU.
... WHAT DO YOU MEAN?
I KEEP THINKING ABOUT A LOT OF STUFF WHEN WE'RE ALONE TOGE-THER,
BUT YOU ALWAYS SEEMED TO SMILE LIKE NOTHING'S HAPPENING!
WHAT ARE YOU SO MAD ABOUT, TOMOYO?
THAT FACE ...

WHAT WERE YOU TALKING ABOUT WITH ONO?
YOU'VE NEVER LOOKED AT ME LIKE THAT.
YOU KISSED ONO.
EVEN WHEN WE HOLD HANDS, NOTHING CHANGES.
YOU PROBABLY HAVE FEELINGS FOR HIM.
THAT WAS IN THE PAST...
ALWAYS SMILING.
AND HE FORCED ME TO.
I BET ONO'S THE ONE YOU WANT TO DATE.
DOESN'T DOING THAT MEAN YOU DON'T CARE ABOUT ME?

WHAT DO YOU MEAN, YOU FELT RELIEF?
TOMO -CHAN.
YOUR FATHER HAD TO WORK LAST YEAR,
BUT HE SAID THAT HE'LL GET OFF EARLY FOR CHRIST-MAS THIS YEAR.
I WOULDN'T MIND HAVING A PARTY WITH JUST THE TWO OF US THOUGH.
"FORGET IT."
HE'LL PROBABLY JUST RE-TREAT TO HIS ROOM ONCE THE MEAL IS OVER ANYWAY.
BUT SINCE YOUR FATHER LOVES SWEETS,
I'LL HAVE TO WHIP UP A VERY BIG CAKE THIS YEAR.
"IF THAT'S THE WAY YOU FEEL, THEN JUST FORGET IT."
EVERY YEAR, I LOOK FORWARD TO BAKING A CAKE WITH YOU.
WHAT KIND SHOULD WE DO THIS YEAR?

CLASSES IN THE WINTER
MAKE ME SO LAZY.
GYA HA HA.
HEY WHAT'D YOU DEMAND YOUR BOY-FRIEND GET YOU?
MADOKA

X Month X Day

I visited the neighborhood ramen shop where people line up for the first time. They serve big portions!! The rice bowls are enormous!! It was delicious...but it was painful...My tongue got burned...

I'll go there again when they serve spicy ramen.

SORRY! MY WALLET WAS THERE

WE SHOULD HURRY TO THE CLOSING CEREMONY.

CLAP

wave wave

MADOKA

HEY.

IT JUMPED OUT!!

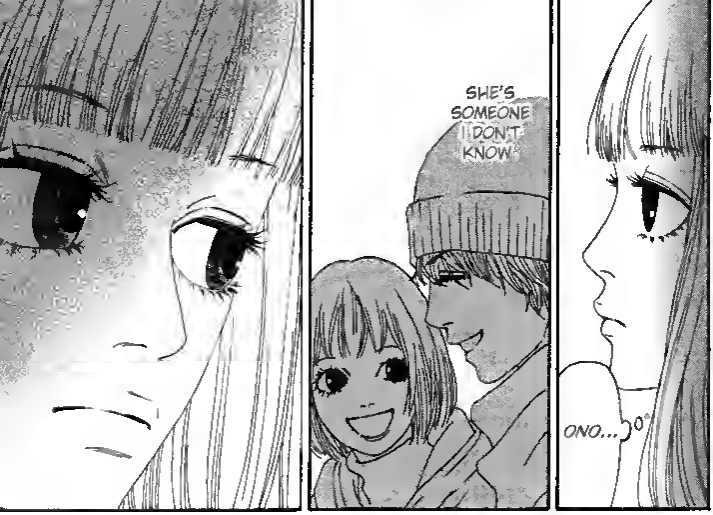
blegh

NO USE.

Hi Ladies

UNIBROW MADOKA-ZAEMON!

OR A BASEBALL CAP,
A T-SHIRT,
THE GIFT HAS TO BE WITHIN 3,000 YEN
A BOOK,
OR A CD.
OR A FIGURINE,



MAYBE STOCKS,

OR A STATIONERY,

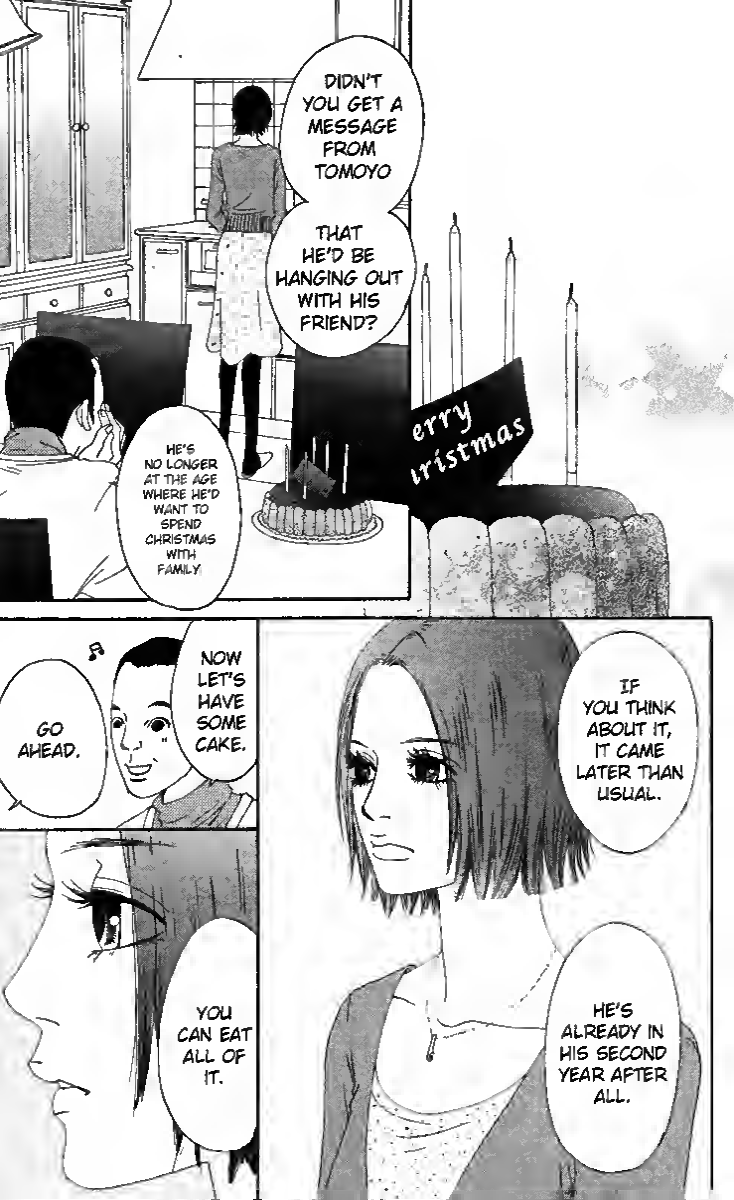
OR A CELLPHONE STRAP,

OR A HAND-TOWEL,

OR A KEY-HOLDER,

OR A RICE-CARD

MERRY CHRISTMAS!
WELCOME TO OUR FAMILY PARTY, TOMOYO-KUN.
GOODNESS, WE'VE HEARD SO MUCH ABOUT YOU FROM OUR SON!!
YOU WERE DUMPED BY A HIGH SCHOOL GIRL!!
EATING AND DANCING WILL HELP YOU FORGET YOUR BROKEN HEART!!
DAMN IT, WHO SAID MY HEART WAS BROKEN?!
THERE, THERE.
MOM, GET TOMOYO SOME CHAMPAGNE, PLEASE!
AHAHA HAHA, JUST FORGET ABOUT THAT HIGH SCHOOL GIRL!!
OH, MY OLDER SISTER IS IN HIGH SCHOOL TOO!!
Want me to introduce you?
GYAHAHAH
AWWW, TOMOYO-KUN, YOU'RE SO CUUUUUUTE. YOU'RE DEFINITELY MY TYPE!!
Me too!!!
Me too!!!


DIDN'T YOU GET A MESSAGE FROM TOMOYO
THAT HE'D BE HANGING OUT WITH HIS FRIEND?
HE'S NO LONGER AT THE AGE WHERE HE'D WANT TO SPEND CHRISTMAS WITH FAMILY.
erry
ristmas
NOW LET'S HAVE SOME CAKE.
GO AHEAD.
YOU CAN EAT ALL OF IT.
IF YOU THINK ABOUT IT, IT CAME LATER THAN USUAL.
HE'S ALREADY IN HIS SECOND YEAR AFTER ALL.

THIS IS NO JOKE!
PLEASE GIVE ME WINGS
If my wish can come true today,
then I'll wish for wings!
FROM THIS CRAPPY SINGLE-PEOPLE--GET-TO-GETHER-CHRIST-MAS-KARAOKE PARTY!!
GRA-DUATE!!
WHEN NEXT YEAR ROLLS AROUND!!
I'LL DEFI-NITELY!!
AHAHAH, WHAT A DORK!
YES, I WILL!! YAAAY...
(Ran out of breath.)
GET LOST IF YOU'RE NOT GONNA SING!
GORO-KUN, YOU SANG THIS SONG LAST YEAR.
HE GOT FIRED UP HALF-WAY.

OH, PAPA?
DID MAMA GO HOME?
WHERE'S MAMA?
NEVERMIND IF SHE'S IN THE BATHROOM.
OH, REALLY? THAT'S GREAT.
UH-HUH. SO YOU GUYS ARE HAVING DINNER AT A HOTEL.
MM-HMM.
TELL HER I SAID, "MERRY CHRISTMAS."
I'M HAVING FUN WITH MY FRIENDS TOO.
I'LL VISIT YOU IN SHIZUOKA AT THE END OF THE YEAR

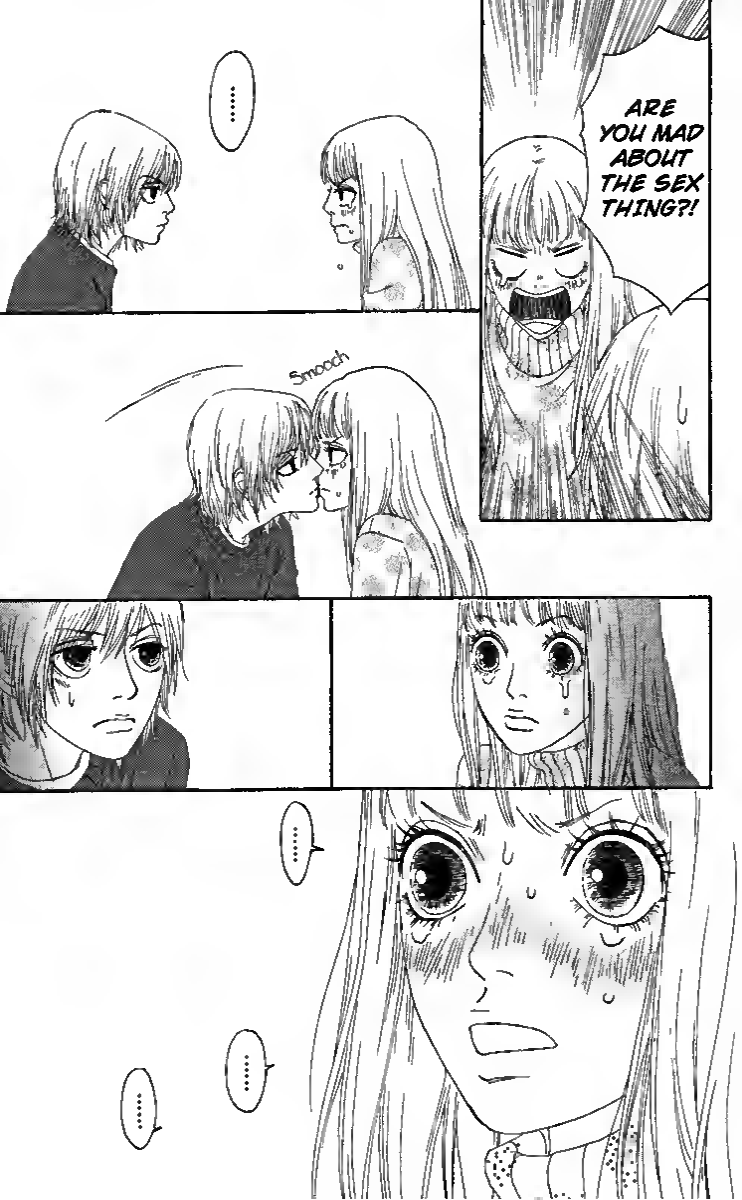
19:32
21:47
22:12
Knock
Knock

Creak...
I
COME INSIDE.

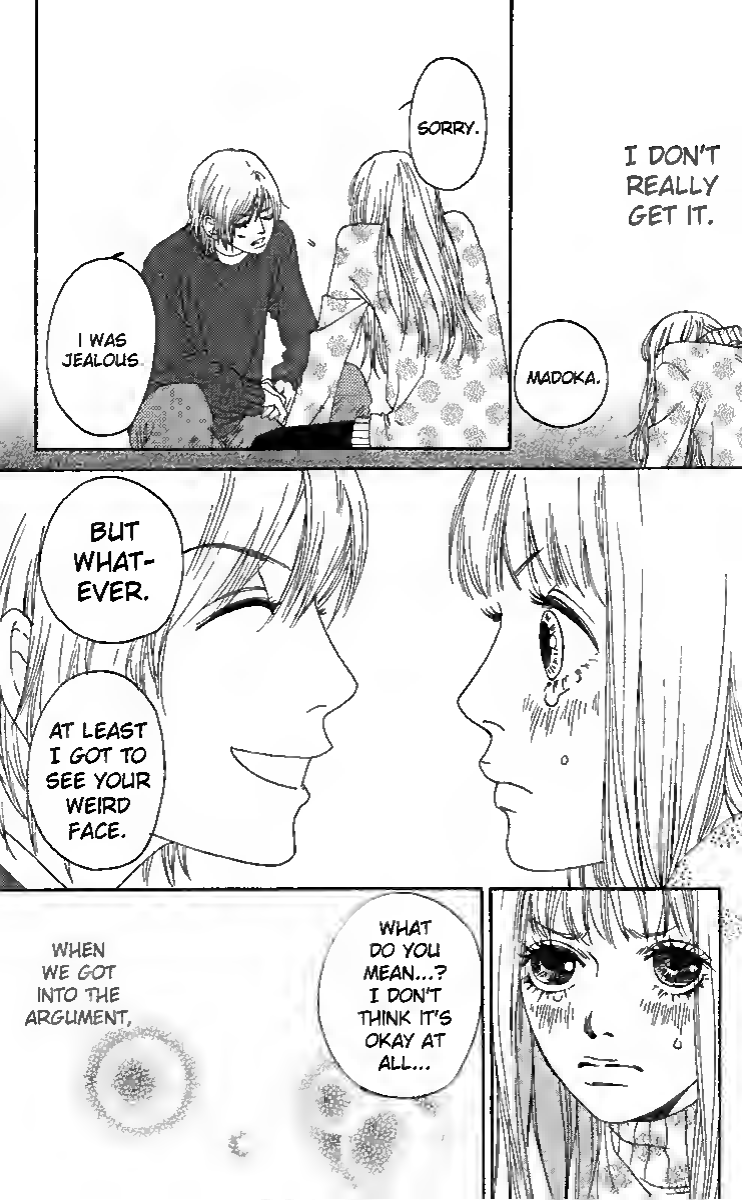
YOU SMELL LIKE ALCOHOL.
ARE YOU DRUNK?
A LITTLE...
WANT SOME CAKE?
MADOKA...

SPLAT
...WHY?!
WHAT'S WRONG WITH JUST HANGING OUT AND HAVING FUN?!
SO I'M NOT SUPPOSED TO FEEL RELIEF?!

SAME TO YOU...
WHY DIDN'T YOU CALL ME AFTER THAT?!
BUT IT WAS YOUR FAULT!
I...
BUT NOW IT'S ALREADY P-PAST 10 O'CLOCK...
I WAS LOOKING FOR-WARD TO CHRIST-MAS THIS YEAR!
I...IT'S NOT... ABOUT ONO...
MADOKA
ARE...


.....
ARE YOU MAD ABOUT THE SEX THING?!
Smooch
.....
.....
.....

PFFT!
WHAT DID YOU KISS ME FOR?!
SHOCK
....WHAAAAT?
HAHA!
TOMOYO IS LAUGHING
HUH? WHY?
(Why now ?)
BU HA HA!
AHHHHHH.


I DON'T REALLY GET IT.
MADOKA.
SORRY.
I WAS JEALOUS.
BUT WHAT-EVER.
AT LEAST I GOT TO SEE YOUR WEIRD FACE.
WHEN WE GOT INTO THE ARGUMENT,
WHAT DO YOU MEAN...? I DON'T THINK IT'S OKAY AT ALL...

NOTHING ELSE MATTERED, REALLY.

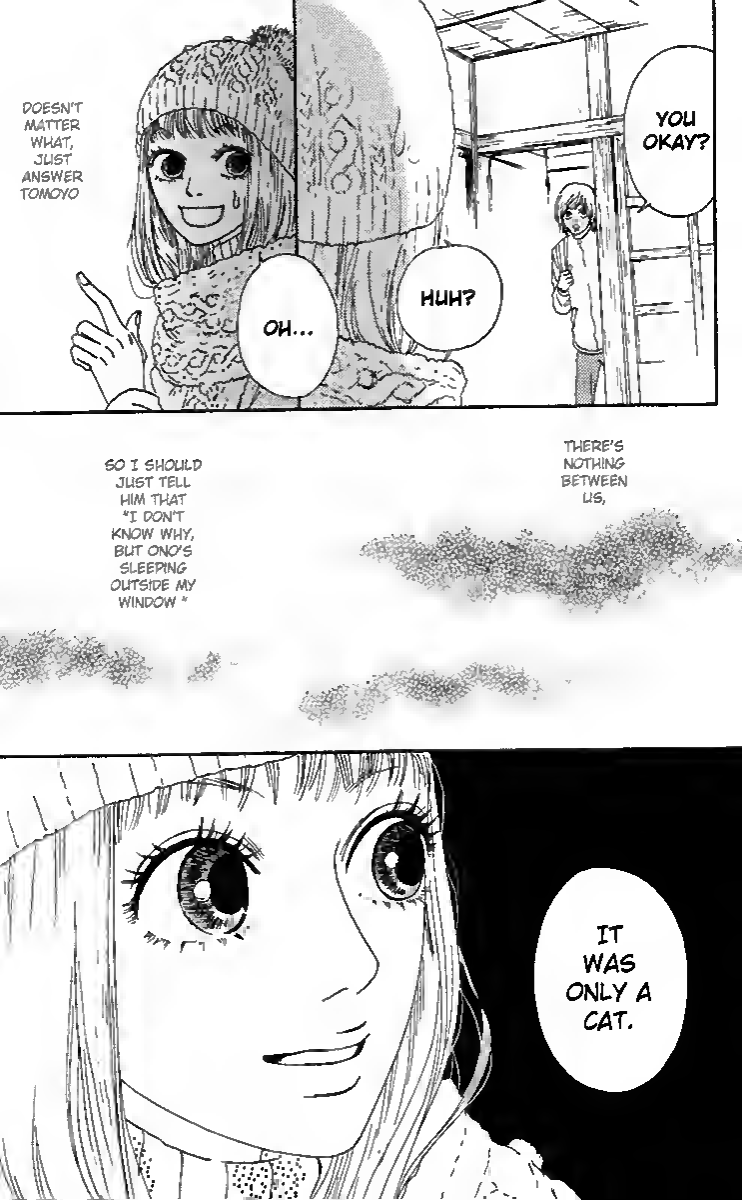
I FELT VERY LONELY.

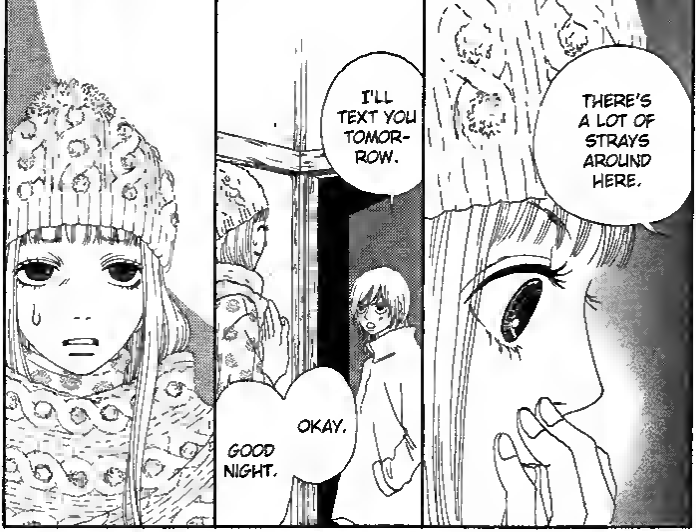
OUR GIFTS WERE SUPPOSED TO BE 3,000 YEN OR LESS, AND WE'D BUY FRIED CHICKEN AND HAVE AN AT-HOME CHRIST-MAS!!
WE DID!!
WHO DECIDED THAT?
WELL, IT DOESN'T REALLY MATTER.
Come to think of it, this kid's pretty rich.
YOU ARE TOO.
Deluxe!!! MAGIC SET
THE TRUTH IS,
THERE'S ONE MORE REASON WHY I DECIDED TO GO OUT WITH TOMOYO
FORGIVE MY WEIRD SELEC-TION.
I worried so much I ended up with this.
I
BUT EVEN THOUGH WE FOUGHT,
YOU STILL BOUGHT ME A PRESENT.
YOU REALLY ARE A NICE GUY, TOMOYO.

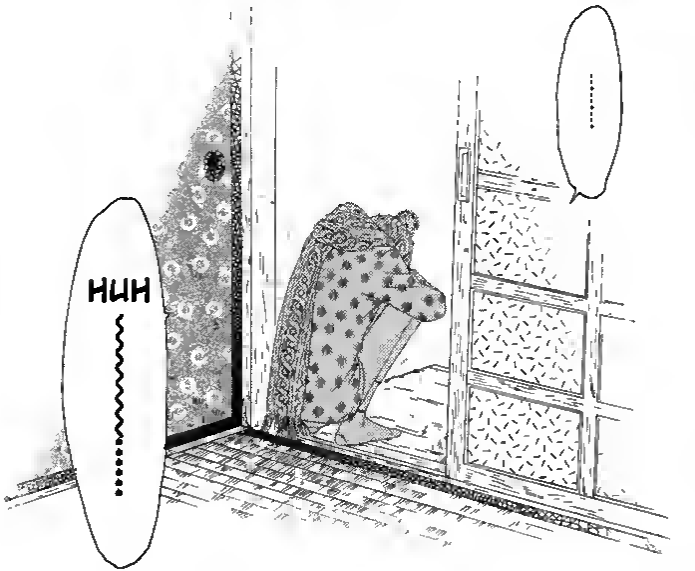
WHEN TOMOYO HELD ME THAT TIME,
HIS BODY FELT SO HELPLESS
THAT I WANTED TO PROTECT HIM.
DON'T WORRY ABOUT IT.
IT'S PAST MIDNIGHT ALREADY...
YOUR CELL-PHONE KEPT RING-ING, DIDN'T IT?
WON'T ASAGI-MAMA GET ANGRY AGAIN?

WANNA GO SOMEWHERE TOMORROW?
SURE!
CLATTER
WHAT IS IT?
IT'S FROM OUTSIDE MY WINDOW.
I'LL GO AND SEE.
Patter...
MAYBE IT'S A CAT.
KITTY?

Z.Z.Z....
Z.Z.Z....
Z.Z.Z....


DOESN'T MATTER WHAT, JUST ANSWER TOMOYO
OH...
HUH?
YOU OKAY?
SO I SHOULD JUST TELL HIM THAT "I DON'T KNOW WHY, BUT ONO'S SLEEPING OUTSIDE MY WINDOW"
THERE'S NOTHING BETWEEN US,
IT WAS ONLY A CAT.


THERE'S A LOT OF STRAYS AROUND HERE.
I'LL TEXT YOU TOMOR-ROW.
OKAY.
GOOD NIGHT.


.....
HUH~~~~~~~~~~~~

Forbidden Garden is recruting!!
Hurry an apply for any of the following open position now!
Raw Provider/Scanner
Translator
Cleaner
Editor
Quality Control
don't be mistaken this pretty chick isn't giving you the death glare these are the eyes of a chick in love~ good luck!
Feel the loving love vibe!!
HTTP://FGSCANS.BLOGSPOT.COM

TRANSLATORS & EDITORS WANTED!!!

Stiletto Heels is looking for editors for some of our seinen, josei and shoujo projects
Please contact **stilettoheelsteam@gmail.com** to apply

(We promise we won't bind and torture you)
(unless we really have to)